



GLTS Senior Overcomes Challenges to Secure Co-Op at Straumann



Léalo en español en la página 3.

Read it in English on page 3

Bryan Marroquin, estudiante de último año de la Escuela Técnica Greater Lawrence, ha superado los desafíos de su discapacidad visual y ha conseguido una pasantía en Straumann. (Cortesía de la Escuela Técnica Greater Lawrence)

Greater Lawrence Technical School senior Bryan Marroquin has overcome challenges with visual impairment, landing a co-op at Straumann. (Courtesy Greater Lawrence Technical School)

Auditor DiZoglio's Bureau of Special Investigations Identifies Over \$2 Million in Public Benefit Fraud in Q2 of FY25

State Auditor Diana DiZoglio released the Bureau of Special Investigations (BSI) quarter two report. The report summarizes BSI's work and initiatives to help make government work better by investigating fraud, abuse, and illegal acts involving public assistance benefits throughout the

Commonwealth.

For quarter two, BSI investigated a total of 971 cases and there were overpayment calculations in 153 cases with identified fraud. Further details regarding these 153 cases may be found below.

Summary of Investigations Completed with Fraud Identified

Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)	\$1,239,688.00
• Medicaid	\$536,800.00
• Transitional Aid to Families with Dependent Children (TAFDC)	\$156,397.00
• Department of Early Education and Care (EEC)	\$75,341.00
• Emergency Aid to the Elderly, Disabled, and Children (EAEDC)	\$31,789.00
• Personal Care Attendant (PCA)	\$1,706.00
Grand Total	\$2,041,723.00

"When public benefits fraud occurs, it impacts the lives of everyday people across the Commonwealth who depend on these programs and services to purchase food or access care," said Auditor DiZoglio. "That's

why the work of our fraud examiners is critical to help ensure these programs and services are operating efficiently and reliably for everyone who needs them."

Juan "Manny" González anuncia su candidatura a la alcaldía de Lawrence



Read it in English on page 5

(Photos courtesy of Richard Russell)

En un apasionado llamado a la unidad y al progreso, Juan "Manny" González lanzó oficialmente su campaña para la alcaldía de Lawrence. El lema y la visión de la campaña de González son una ciudad que ya no esté dividida por sus barrios ni por las diferencias culturales, sino unida como "Un solo Lawrence".

González, un líder comunitario profundamente comprometido, enfatizó que Lawrence ha estado lidiando con divisiones impulsadas por la geografía, la raza y la etnia durante demasiado tiempo. "Ya sea en qué lado del río vivas, o si te identificas como blanco o latino, puertorriqueño o dominicano, nos hemos dejado segmentar por estas diferencias", declaró González. "Pero hoy damos el primer paso para asegurar que esas divisiones no nos definan. El momento de la unidad es ahora, y estoy listo para liderar el cambio como su próximo alcalde".

Su anuncio es crucial mientras Lawrence busca superar los desafíos de larga data y abrazar un futuro caracterizado por la inclusión y la prosperidad compartida. Con años de experiencia defendiendo a la comunidad, Gonzalez ha presenciado de primera mano el poder de la colaboración y el respeto mutuo para superar las adversidades.

El amor de Manny por Lawrence se refleja en sus actividades comunitarias y su heroica labor durante casi 30 años. Desde 1996, Manny ha sido bombero en Lawrence, sirviendo a nuestros residentes y comunidad en los momentos más vulnerables. Durante ese tiempo, ha sido nombrado Bombero del Año cinco veces.

Activista de larga trayectoria, a Manny le apasiona contribuir a una comunidad que ha sido tan buena con él y su familia. Ha formado parte de juntas locales como el Fondo de Emergencia de Lawrence. Manny ha sido voluntario y entrenador de numerosas organizaciones comunitarias como el Equipo de Liderazgo Escolar Leahy, el Club de Niños y Niñas de Lawrence y la Liga Pequeña Central. También es cofundador de Heal Lawrence, una organización de base que ha asumido la misión de ayudar a las víctimas de incendios y otros desastres en Lawrence.

Reconociendo la larga historia cultural de Lawrence, Manny también ha sido miembro de varias organizaciones de nuestra comunidad, incluyendo el Instituto Cultural de Puerto Rico, la Asociación de Arte y Cultura Puertorriqueña y el Movimiento Puertorriqueño.

Un elemento central de su campaña es el compromiso de fomentar un sentido de pertenencia y unión en todos los vecindarios de Lawrence. González promete priorizar iniciativas que cierren brechas en educación, seguridad pública y oportunidades económicas, involucrando a cada residente en la creación de un futuro mejor para Lawrence.

"Nuestra fortaleza reside en nuestra rica diversidad y nuestra capacidad de empatía y comprensión", continuó González. "Visionar 'One Lawrence' no es solo un eslogan; es un llamado a la acción que requiere la participación de todos".

La campaña de Juan "Manny" González se basa en la convicción de que una comunidad cohesionada es aquella que puede lograr cosas extraordinarias. Al fomentar el diálogo y la cooperación, González busca asegurar que Lawrence se convierta en un faro de unidad que pueda prosperar económica y socialmente para las generaciones futuras.

Para más detalles sobre la campaña de Juan "Manny" González para la alcaldía y su visión de un Lawrence unido, visite www.MannyforLawrence.com o contacte directamente con la campaña.

Más sobre Juan "Manny" González:

Juan "Manny" González ha considerado a Lawrence su hogar desde 1982, cuando se mudó aquí desde Maunabo, Puerto Rico, con sus padres y siete de sus hermanos.

Durante sus estudios en la escuela secundaria Lawrence, Manny conoció a la que sería su esposa durante 38 años. Juntos, tienen tres hijos excepcionales y tres hermosos nietos. Tras graduarse de la escuela secundaria Lawrence en 1986, asistió a Salem State College (3 años) y obtuvo su título de asociado en Ciencias del Fuego en North Shore Community College.

Lawrence anuncia la fecha de inicio del Programa de Agregación Municipal "Lawrence Energy Choice"

Las notificaciones se enviarán por correo a mediados de marzo; programa reducirá y estabilizará costos de electricidad

La Ciudad de Lawrence se complace en anunciar el lanzamiento del Programa Lawrence Energy Choice (LEC) esta primavera. Esta iniciativa busca brindar a residentes y negocios un suministro de energía estable y asequible. La ciudad ha firmado un contrato de 30 meses con First Point Power.

A partir de las lecturas de medidores de mayo de 2025, la tarifa de suministro eléctrico del programa será de \$0,13263 por kWh, aproximadamente un 10 % inferior a la tarifa actual del servicio básico residencial de National Grid, de \$0,14672 por kWh. Los residentes pueden esperar un ahorro promedio de \$8 dólares al mes hasta julio de 2025, considerando un consumo de 600 kWh al mes.

"Me complace anunciar que este programa proporcione ahorros a nuestros residentes", dijo el Alcalde Brian A. DePeña. "El objetivo del Programa es fijar un precio competitivo que genere ahorros ahora y garantice estabilidad durante los próximos dos años y medio".

El Programa de Elección de Energía de Lawrence cumple con el mínimo exigido por el estado para energía renovable, que es del 63 por ciento en 2025 y aumenta al 69 por ciento en 2026 y al 76 por ciento en 2027. La Ciudad negociará nuevos términos contractuales para noviembre de 2027.

El Programa de Elección de Energía de Lawrence es una iniciativa de anexión municipal, autorizada por la ley de Massachusetts (MGL c. 164, § 134), que permite a los gobiernos locales agregar el poder adquisitivo de electricidad para residentes y empresas, ofreciéndoles un suministro eléctrico alternativo. Hasta la fecha, aproximadamente 190 comunidades de Massachusetts han optado por desarrollar programas de electricidad de elección comunitaria para beneficiar a sus residentes y propietarios de pequeñas empresas.

Los residentes no notarán ningún cambio en su servicio eléctrico. La única diferencia será que "First Point Power" aparecerá en la sección "Servicios de Suministro" de las facturas mensuales de National Grid a partir de junio de 2025.

Los residentes y las pequeñas empresas seguirán recibiendo una sola factura de National Grid y realizando sus pagos igual que siempre. No habrá interrupciones en la facturación, el suministro eléctrico ni la atención al cliente. Los contribuyentes no tienen que hacer nada para participar en este programa de ahorro. El programa funciona con opción de exclusión voluntaria, lo que significa que todos los clientes residenciales y comerciales de Lawrence que actualmente reciben el Servicio Básico de National Grid se inscribirán automáticamente a menos que decidan no participar.

El Programa Lawrence Energy Choice no tiene cargos por inscripción, cancelación anticipada ni por cancelación regular. Los residentes que decidan suspender su suscripción pueden volver a hacerlo en

cualquier momento sin costo alguno. Sin embargo, quienes cambien de contrato con un proveedor externo deben revisar sus términos y condiciones, ya que podrían aplicarse cargos por cancelación anticipada.

Las tarifas del servicio básico cambian dos veces al año o más, según la clase tarifaria. Por lo tanto, la tarifa de agregación puede no ser siempre inferior a la del servicio básico. El objetivo de la anexión es generar ahorros durante la vigencia del programa en comparación con el servicio básico de National Grid, aunque no se pueden garantizar ahorros futuros.

BUSQUE UN SOBRE CON EL SELLO DE LA CIUDAD con información sobre el Programa. Quienes tengan el Servicio Básico de National Grid recibirán un sobre con una Carta de Notificación al Consumidor y una Tarjeta de Respuesta para Excluirse. Quienes ya estén inscritos con un proveedor externo recibirán una tarjeta postal informativa.

Los residentes o propietarios de negocios con un bloqueo de proveedor en su cuenta deben comunicarse con National Grid para solicitar la eliminación del bloqueo si desean participar en el Programa de Elección de Energía de Lawrence.

National Grid ofrece varios programas para ayudar a familias y clientes que cumplen con los requisitos de ingresos y que necesitan asistencia especial con sus costos de energía. Para obtener más información, visite nationalgridus.com/MA-Home/Bill-Help/Payment-Assistance-Programs.

La ciudad y representantes de Colonial Power Group organizaron una sesión informativa sobre el Programa de Elección de Energía de Lawrence el martes, 18 de marzo de 2025, a las 7:00 p. m. en el ayuntamiento, sala de reuniones del Concejo Municipal, 200 Common Street, Lawrence, MA.

Los residentes también pueden visitar colonialpowergroup.com/lawrence o llamar al (866) 485-5858 ext. 1 para obtener más información sobre el Programa de Elección de Energía de Lawrence, inscribirse o no.

Contactos:
Néstor Castillo,
Director de Comunicaciones
nestor.castillo@cityoflawrence.com
978-771-9773

Marcos Cappadona,
978-620-3010
Grupo de Poder Colonial
508-485-5858 ext. 3

Acerca De Colonial Power Group

Con sede en Marlborough Massachusetts, Colonial Power Grupo es el principal consultoría de agregación Firma en Massachusetts. Colonial Power ha sido laboral con los gobiernos locales desde 2002 en el Diseño, implementación y gestión de agregaciones municipales programas.

Lawrence announces "Lawrence Energy Choice" Municipal Aggregation Program start date

Notifications to be mailed in mid-March; program will lower and stabilize electricity costs

The City of Lawrence is pleased to announce the launch of the Lawrence Energy Choice (LEC) Program this spring. This initiative aims to provide residents and businesses with a stable and affordable energy supply. The City has signed a 30-month contract with First Point Power.

Beginning with the May 2025 meter reads, the Program's electricity supply rate will be \$0.13263 per kWh, which is approximately 10 percent lower than National Grid's current Residential Basic Service rate of \$0.14672 per kWh. Residents can expect to see an average savings of \$8 per month through July 2025, assuming a usage of 600 kWh per month.

"I'm pleased that the Program will provide cost savings for our residents," said Mayor Brian A. DePeña. "The goal of the Program is to lock in a competitive price that delivers savings now and ensures stability over the next two and a half years."

The Lawrence Energy Choice Program meets the state-mandated minimum for renewable energy, which is 63 percent in 2025 and increases to 69 percent in 2026 and 76 percent in 2027. The City will negotiate new contract terms for November 2027.

The Lawrence Energy Choice Program is a Municipal Aggregation initiative, authorized under Massachusetts law (M.G.L. c. 164, § 134), that enables local governments to aggregate electricity purchasing power for residents and businesses, offering them an alternative electricity supply. To date, approximately 190 Massachusetts communities have chosen to develop community choice electricity programs to benefit their residents and small business owners.

Residents will not notice any change in their electricity service. The only difference will be that "First Point Power" will be listed under "Supply Services" on National Grid's monthly bills starting in June 2025. Residents and small businesses will continue to receive one bill from National Grid and make payments to National Grid. There will be no interruptions in billing, power supply, or customer service.

No action is required by ratepayers to participate in this cost-saving program. The Program operates on an opt-out basis, meaning that all Lawrence residential and business customers currently on National Grid's Basic Service will be automatically enrolled unless they choose to opt out.

There are no enrollment, early termination, or cancellation fees associated with the Lawrence Energy Choice Program. Residents who choose to opt out can opt back in at any time at no cost. However, anyone switching from a contract with a

third-party supplier should review their existing terms, as early termination fees may apply.

Basic Service rates change twice a year or more, depending on rate class. As a result, the aggregation rate may not always be lower than the Basic Service rate. The goal of the aggregation is to deliver savings over the life of the program compared to National Grid's Basic Service, though future savings cannot be guaranteed.

LOOK FOR A MAILING WITH THE CITY SEAL containing information about the Program. Those on National Grid Basic Service should receive an envelope with a Consumer Notification Letter and an Opt-Out Reply Card. Those already enrolled with a third-party supplier should receive an informational postcard.

Residents or business owners with a supplier block on their account must contact National Grid to request removal of the block if they wish to participate in the Lawrence Energy Choice Program.

National Grid offers several programs to help income-eligible families and customers needing special assistance with their energy costs. To learn more, visit nationalgridus.com/MA-Home/Bill-Help/Payment-Assistance-Programs.

An informational session about the Lawrence Energy Choice Program was held by the City and representatives of Colonial Power Group on Tuesday, March 18, 2025, at 7 PM at City Hall City Council Meeting Room, 200 Common Street, Lawrence, MA.

Residents may also visit colonialpowergroup.com/lawrence or call (866) 485-5858 ext. 1 to learn more about the Lawrence Energy Choice Program, opt-in, or opt-out.

Contacts:
Néstor Castillo,
Communications Director
nestor.castillo@cityoflawrence.com
978-771-9773

Mark Cappadona,
978-620-3010
Colonial Power Group
508-485-5858 ext. 3

About Colonial Power Group

Based in Marlborough, Mass., Colonial Power Group is the leading aggregation-consulting firm in Massachusetts. Colonial Power has been working with local governments since 2002 in the design, implementation, and management of municipal aggregation programs.

Rumbo

The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

DIRECTOR AND GRAPHIC DESIGN

Dalia Díaz
daliadiaz@rumbonews.com

SALES & CIRCULATION DIRECTOR

Alberto M. Suris
albertosuris@rumbonews.com

Publicación de SUDA, Inc.
315 Mt. Vernon Street Lawrence, MA 01843-3206
Tel: (978) 794-5360 | www.rumbonews.com

facebook.com/rumbonews
twitter.com/rumbonews

Published on the 1st 8th 15th and 22nd of Every Month

"Stay away from those people who try to disparage your ambitions. Small minds will always do that, but great minds will give you a feeling that you can become great too."

Mark Twain

Greater Lawrence Technical School Senior Overcomes Challenges to Secure Co-Op at Straumann

ANDOVER — Hard work, resilience, and a passion for manufacturing have led Greater Lawrence Technical School senior Bryan Marroquin to a major milestone: securing a co-op at Straumann, a leading manufacturer of dental implants.

Marroquin, who is visually impaired, has never let his challenges hold him back.

Using an electronic magnification device to read printed materials and specialized computer settings that allow him to zoom and pan quickly, he has mastered the tools that help him succeed. In Greater Lawrence Tech's Advanced Manufacturing program, he has honed his skills in CNC machine setup and programming, earning the respect of his peers and instructors.

Marroquin's journey has been supported by a strong network of educators, staff, and family. Over the years, he has received incredible encouragement from his mother and dedicated teachers, including Yessenia Miranda, Keith Gaillard, and Tami Sifferlin. His shop instructors and the IT department have also played a crucial role in his success, installing GoPro/TV combinations on machinery to enhance his ability to see critical details.

But none of this would have been possible without the incredible support of Doug Fogg, VP of Straumann, USA.

When approached about the opportunity to have Marroquin participate in a co-op, Fogg immediately jumped at the chance

to help him grow and succeed. Fogg's willingness to open doors and provide a meaningful co-op experience was a crucial step in Marroquin's journey, one that will have a lasting impact on his future.

Marroquin's determination has now carried over into the workplace, where he thrives. After just one week at Straumann, he feels confident and accomplished in his role.

Fogg stated, "Bryan is doing a good job and fits right in with our team. Bryan is working on microsections. This is something all the students start out with. The dental implants and other implant-related parts are encapsulated within an epoxy puck. The puck is then cut in half in a CNC lathe and polished on metallurgical disk sanders. The end result is a part perfectly cut in half, which allows the internal machined features to be inspected. Bryan is performing all the microsection steps."

Christopher Waterworth, one of Marroquin's instructors, shared the sentiments of the Advanced Manufacturing team: "Bryan is an inspiration to everyone around him, he never gives up, and his drive to succeed is truly remarkable."

With graduation on the horizon, Marroquin has set his sights on a future in engineering. He plans to attend college in the fall, carrying forward the skills, knowledge, and determination that have already brought him so far.

Estudiante de último año de la Escuela Técnica de Greater Lawrence supera los desafíos para conseguir una pasantía en Straumann

ANDOVER — El trabajo duro, la resiliencia y la pasión por la manufactura han llevado a Bryan Marroquin, estudiante de último año de la Escuela Técnica Greater Lawrence, a un logro importante: conseguir una pasantía en Straumann, un fabricante líder de implantes dentales.

Marroquin, quien tiene discapacidad visual, nunca ha permitido que las dificultades lo detengan.

Utilizando una lupa electrónica para leer materiales impresos y configuraciones informáticas especializadas que le permiten hacer zoom y desplazarse rápidamente, ha dominado las herramientas que le ayudan a alcanzar el éxito. En el programa de Manufactura Avanzada de la Escuela Técnica Greater Lawrence, ha perfeccionado sus habilidades en la configuración y programación de máquinas CNC, ganándose el respeto de sus compañeros e instructores.

La trayectoria de Marroquin ha contado con el apoyo de una sólida red de educadores, personal y familiares. A lo largo de los años, ha recibido un apoyo increíble de su madre y de sus dedicados profesores, como Yessenia Miranda, Keith Gaillard y Tami Sifferlin. Los instructores de su taller y el departamento de informática también han sido cruciales para su éxito, instalando combinaciones de GoPro y TV en la maquinaria para mejorar su capacidad de ver detalles cruciales.

Pero nada de esto habría sido posible sin el increíble apoyo de Doug Fogg, vicepresidente de Straumann, EE. UU.

Cuando le propusimos que Marroquin participara en una cooperativa, Fogg no

dudó en aprovecharla para ayudarlo a crecer y alcanzar el éxito. La disposición de Fogg a abrirle puertas y brindarle una experiencia cooperativa significativa fue un paso crucial en su trayectoria, una que tendrá un impacto duradero en su futuro.

La determinación de Marroquin se ha trasladado ahora a su entorno laboral, donde prospera. Tras tan solo una semana en Straumann, se siente seguro y realizado en su puesto.

Fogg afirmó: «Bryan está haciendo un buen trabajo y se integra a la perfección en nuestro equipo. Bryan trabaja en microsecciones. Esto es algo con lo que todos los estudiantes comienzan. Los implantes dentales y otras piezas relacionadas con los implantes se encapsulan dentro de un disco de epoxi. Posteriormente, el disco se corta por la mitad en un torno CNC y se pule en lijadoras de disco metalúrgicas. El resultado final es una pieza perfectamente cortada por la mitad, lo que permite inspeccionar las características internas mecanizadas. Bryan realiza todos los pasos de la microsección».

Christopher Waterworth, uno de los instructores de Marroquin, compartió la opinión del equipo de Fabricación Avanzada: «Bryan es una inspiración para todos los que lo rodean; nunca se rinde y su afán de éxito es realmente extraordinario».

Con la graduación a la vuelta de la esquina, Marroquin ha puesto la mira en un futuro en ingeniería. Planea asistir a la universidad en otoño, donde continuará con las habilidades, los conocimientos y la determinación que lo han llevado tan lejos.

Help Mrs. Strainge become

AMERICA'S FAVORITE TEACHER

TOP 10!

Mrs. Strainge, a teacher at Lawrence High School Learning Center competing to win America's Favorite Teacher, made it to the Top 10 level and she's going for the Top 5 round before April 1.

She hopes to win \$25,000 to cover half the cost of a field trip with her students to Europe, making the trip more financially accessible to lower income students and families.



MassDOT 3rd Annual Work Zone Safety
DIGITAL BILLBOARD DESIGN CONTEST

FOR ALL MASS COLLEGE STUDENTS

SUBMISSION DEADLINE: APRIL 11TH, 2025

1st place: \$1,000 & 3-months billboard display
2nd place: \$600 & 2-months billboard display
3rd place: \$400 & 1-month billboard display

For contest details, visit mass.gov/work-zone-billboard-contest-2025

massDOT MAAPA Construction Industries of Massachusetts, Inc.

Community Teamwork Board of Directors Meeting

Wednesday, 4/2/25, 6:30pm
2nd Floor Board Room
155 Merrimack St., Lowell

PUBLIC WELCOME

To participate virtually, RSVP: sruas@commteam.org

COMMUNITY TEAMWORK

El Hospital General Lawrence y el Hospital Holy Family nombran a Diana L. Richardson como Presidenta y Directora Ejecutiva Interina

La amplia experiencia de Richardson en liderazgo y operaciones de atención médica guiará los esfuerzos de integración del sistema

20 de marzo de 2025, Lawrence, MA – La Junta Directiva del Hospital General Lawrence y el Hospital Holy Family anunció que Diana L. Richardson aceptó el cargo de Presidenta y Directora Ejecutiva Interina del sistema de salud. Se incorporará a la organización el 14 de abril de 2025.

“Diana es una ejecutiva de atención médica muy respetada con 20 años de experiencia en liderazgo en operaciones del sistema hospitalario. Nos complace darle la bienvenida a nuestra organización”, declaró Rosemarie Day, Presidenta de la Junta Directiva del Hospital General Lawrence y el Hospital Holy Family. “Su enfoque colaborativo, su toma de decisiones reflexiva y su compromiso con la sólida participación de los empleados serán esenciales a medida que continuamos unificando los Hospitales General Lawrence y Holy Family en un sistema de salud regional que atiende al Valle de Merrimack”.

Antes de incorporarse al sistema de salud, Richardson fue enlace sénior de transición en el Departamento de Salud Pública de Massachusetts (DPH), donde desempeñó un papel clave en la respuesta estatal al comando de incidentes ante la crisis de bancarrota de Steward Health Care. Antes de su etapa en el DPH, Richardson se desempeñó como vicepresidenta ejecutiva de Tufts Medicine y presidenta del Centro Médico Tufts en Boston, tras haber ocupado anteriormente los cargos de vicepresidenta sénior y directora de operaciones. Además, fue vicepresidenta de operaciones en el Hospital Shands de UF Health en Gainesville, Florida.

“Me enorgullece unirme al equipo del Hospital General Lawrence y del Hospital Holy Family en este momento crucial”, declaró Richardson. “Espero colaborar estrechamente con la Junta Directiva, el equipo directivo de la organización y todos los médicos y el personal mientras continuamos este camino hacia la integración, a la vez que cuidamos de nuestros pacientes y comunidades en toda la región”.

Richardson se desempeñará como presidenta y directora ejecutiva interina mientras la Junta Directiva realiza una búsqueda exhaustiva a nivel nacional para encontrar un presidente y director ejecutivo

permanente para el sistema. Durante este periodo, su liderazgo será vital para mantener la labor continua de estabilización, preservación y mejora del acceso a la atención médica en el Valle de Merrimack.

“También quisiera expresar mi sincero agradecimiento y aprecio, en mi nombre y en el de la Junta Directiva, a Robin Hynds por su excepcional liderazgo como directora ejecutiva interina”, añadió Day. “La dedicación, el liderazgo y la orientación de Robin durante este período han sido invaluable. Robin continúa en su puesto de vicepresidenta ejecutiva y directora de operaciones, centrándose en nuestra crucial labor de integración, como miembro integral del equipo ejecutivo”.

Acerca del Hospital General Lawrence y el Hospital Holy Family

El Hospital General Lawrence y el Hospital Holy Family son un sistema regional de atención médica con 469 camas que presta servicios a 19 comunidades en todo el Valle de Merrimack, en Massachusetts y el sur de New Hampshire. Los hospitales, que se unieron el 1 de octubre de 2024, tienen sedes en Lawrence, Methuen y Haverhill, Massachusetts, y ofrecen servicios integrales para pacientes hospitalizados y ambulatorios, que incluyen atención cardíaca, oncológica, ortopedia, servicios materno-infantiles y especialidades como medicina del sueño, medicina de heridas e hiperbárica, y salud conductual.

Juntos, atienden más de 126,000 visitas a urgencias al año, con atención 24/7 en sus tres sedes. Esto incluye un Centro de Trauma de Nivel III en el Hospital General de Lawrence, uno de los Servicios de Urgencias con mayor afluencia de pacientes en Massachusetts. Además, el Hospital General de Lawrence es líder en la región en atención cardíaca, albergando el centro cardiovascular más acreditado del estado y servicios quirúrgicos.

El Hospital Holy Family es reconocido por su excepcional atención psiquiátrica geriátrica, cuidado de heridas y medicina del sueño, así como por su Centro de Maternidad y su Guardería de Cuidados Especiales de Nivel II. Para más información, visite LawrenceGeneral.org y HolyFamilyHospital.org.

Lawrence General Hospital and Holy Family Hospital Appoints Diana L. Richardson as Interim President and CEO

Richardson’s deep expertise in healthcare leadership and operations to guide system integration efforts

March 20, 2025, Lawrence, MA – The Lawrence General Hospital and Holy Family Hospital Board of Trustees announced that Diana L. Richardson has accepted the role of Interim President and CEO for the health system. She will join the organization on April 14, 2025.

“Diana is a highly respected healthcare executive with 20 years of leadership experience in hospital system operations. We are delighted to welcome her to our organization,” said Rosemarie Day, Board Chair of Lawrence General Hospital and Holy Family Hospital. “Her collaborative approach, thoughtful decision-making, and commitment to strong employee engagement will be essential as we continue to unify Lawrence General and Holy Family Hospitals into a regional health system that serves the Merrimack Valley.”

Prior to joining the health system, Richardson was a senior transition liaison with the Massachusetts Department of Public Health (DPH), where she played a key role in the state’s incident command response to the Steward Health Care bankruptcy crisis. Before her time at DPH, Richardson served as executive vice president of Tufts Medicine and president of Tufts Medical Center in Boston, after previously holding the role of senior vice president and chief operating officer. Additionally, she was vice president of operations at UF Health – Shands Hospital in Gainesville, FL.

“I am proud to be joining the Lawrence General Hospital and Holy Family Hospital team at this pivotal moment,” said Richardson. “I look forward to working closely with the Board, the organization’s leadership team, and all clinicians and staff as we continue this journey towards integration while caring for our patients and communities across the region.”

Richardson will serve as Interim President & CEO while the Board of Trustees conducts a comprehensive, national search for a permanent system president & CEO. During this time, her leadership will

be vital to maintaining ongoing work to stabilize, preserve, and enhance health care access in the Merrimack Valley.

“I would also like to extend sincere gratitude and appreciation on behalf of myself and the Board to Robin Hynds for her exceptional leadership as Acting CEO,” added Day. “Robin’s dedication, leadership and guidance during this period have been invaluable. Robin continues in her role as executive vice president and chief operating officer, focusing on our critical integration work, as an integral member of the executive team.”

About Lawrence General Hospital and Holy Family Hospital

General Hospital and Holy Family Hospital are a 469-bed regional health care system serving 19 communities throughout the greater Merrimack Valley in Massachusetts and southern New Hampshire. The hospitals, which came together on Oct. 1, 2024, have campuses in Lawrence, Methuen and Haverhill, Mass., offer comprehensive inpatient and ambulatory services, including heart care, cancer care, orthopedics, maternal and child services, and specialty services such as sleep medicine, wound and hyperbaric medicine, and behavioral health.

Together, they care for more than 126,000 emergency department visits annually, with 24/7 emergency care at all three campuses. This includes a designated Level III Trauma Center at Lawrence General Hospital, one of the busiest Emergency Departments in Massachusetts. Additionally, Lawrence General leads the region in cardiac care, housing the state’s most highly accredited cardiovascular center, and surgical services.

Holy Family Hospital is recognized for its exceptional geriatric psychiatry care, wound care and sleep medicine services as well as its Birthing Center and Level II Special Care Nursery. For more information, visit LawrenceGeneral.org and HolyFamilyHospital.org

LEA EDICIONES PREVIAS DE RUMBO EN LA INTERNET

RUMBONEWS.COM


Atención Correcta, Lugar Correcto.


SALA DE EMERGENCIAS

- Dolor de pecho o dificultad para respirar
- Quemaduras, cortes o laceraciones graves
- Huesos rotos o articulaciones dislocadas
- Desmayo, cambios en el estado mental o hablar arrastrando las palabras
- Lesiones en la cabeza o los ojos
- Debilidad y/o entumecimiento en un lado del cuerpo

“La prensa es el mejor instrumento para ilustrar la mente del hombre y mejorarlo como ser racional, moral y social”.

"The press is the best instrument for enlightening the mind of man and improving him as a rational, moral, and social being."

Thomas Jefferson


Right Care, Right Place.


URGENT CARE

- Sprains
- Minor animal bites or stings
- Minor cuts or burns
- Dehydration
- Pink eye
- Rashes or other skin issues
- Primary care concerns (if unable to see primary care provider)

Juan "Manny" Gonzalez Announces Candidacy for Mayor of Lawrence

Photos courtesy of Richard Russell

In a passionate call for unity and progress, Juan "Manny" Gonzalez officially launched his campaign for Mayor of Lawrence. Gonzalez's campaign theme and vision is for a city no longer divided by its neighborhoods or cultural differences but united as "One Lawrence."

Gonzalez, a deeply committed community leader, emphasized that Lawrence has been grappling with divisions fueled by geography, race, and ethnicity for far too long. "Whether it's which side of the river you live on, or if you identify as white or Latino, Puerto Rican or Dominican, we've allowed ourselves to be segmented by these differences," Gonzalez stated. "But today, we take the first step toward ensuring those divisions do not define us. The time for unity is now, and I am ready to lead the charge as your next Mayor."

His announcement is crucial as Lawrence seeks to move past longstanding challenges and embrace a future characterized by inclusivity and shared prosperity. With years of experience advocating for the community, Gonzalez has seen firsthand the power of collaboration and mutual respect in overcoming adversities.

Manny's love for Lawrence can be seen through his community activities and his heroic job for nearly 30 years. Since 1996, Manny has been a firefighter in Lawrence, serving our residents and community when we are at our most vulnerable. During that time, he has been named Fire Fighter of the Year five times.

A long-time activist, Manny is passionate about giving back to a community

that has been so good to him and his family. He has served on local boards such as the Lawrence Emergency Fund. Manny has volunteered and been a coach for numerous community organizations like the Leahy School Leadership Team, the Lawrence Boys & Girls Club, and Central Little League. He is also the Co-Founder of Heal Lawrence, a grassroots organization that has undertaken the mission of helping victims of fires and other disasters in Lawrence.

Recognizing the long history of culture in Lawrence, Manny has also been a member of several organizations in our community, including the Instituto Cultural de Puerto Rico, Asociacion de Arte y Cultura Puertorriqueña, and Movimiento Puertorriqueño.

Central to his campaign is the commitment to fostering a sense of belonging and togetherness across all Lawrence neighborhoods. Gonzalez promises to prioritize initiatives that bridge gaps, in education, public safety, or economic opportunity, engaging every resident in creating a brighter future for Lawrence.

"Our strength lies in our rich diversity and our capacity for empathy and understanding," Gonzalez continued. "Envisioning 'One Lawrence' isn't just a slogan—it's a call to action that requires every one of us to participate."

Juan "Manny" Gonzalez's campaign is built on the belief that a cohesive community is one that can achieve remarkable things. By encouraging dialogue and cooperation, Gonzalez aims to ensure that Lawrence becomes a beacon of unity that can thrive



economically and socially for future generations.

For more details about Juan "Manny" Gonzalez's campaign for Mayor and his vision for a united Lawrence, please visit www.MannyforLawrence.com or contact the campaign directly.

More About Juan "Manny" Gonzalez:

Juan "Manny" Gonzalez has called Lawrence home since 1982, when he moved here from Maunabo, Puerto Rico, with his parents and 7 of his siblings.

While at Lawrence High School, Manny met his wife of 38 years. Together, they have three exceptional children and three beautiful grandchildren. Upon graduating from Lawrence High School in 1986, he attended Salem State College (3 years) and received his associate's degree from North Shore Community College in Fire Science.



St. Patrick's Luncheon at the Elks in Lawrence

The Rev. James T. O'Reilly OSA Division Eight - Ancient Order of Hibernians

March 14, 2025

Patricia Mariano, a lifelong Lawrencian, educator, principal and Lawrence School Committee member, was selected as the recipient of Division 8's 2025 Hon. John E. Fenton Citizenship Award.

The Fenton Award was presented by Bill Sullivan, Senator Pavel Payano and Auditor Diana DiZoglio, at the Division 8's 55th Annual Saint Patrick's Day Luncheon.

The Hon. John E. Fenton Citizenship Award was established in 1975 to honor the late Judge John E. Fenton who passed in August 1974.

Judge Fenton, who was a member of Division 8, went on to serve two terms as National President of the Ancient Order of Hibernians.

This award is given to a man, woman, or organization, without regard to their religious, or ethnic

background, who has contributed in an outstanding manner to betterment of the Greater Lawrence and the Merrimack Valley area.

The Honorable John E. Fenton Citizenship Award was first awarded to the late Irving E. Rogers, then publisher and owner of the Lawrence Eagle-Tribune.



Photos courtesy of Richard Russell



Lazarus House celebrates opening of Casa Bethesda

Celebramos con orgullo la apertura de Casa Bethesda, un nuevo albergue para cinco familias en el corazón de Lawrence, que continúa el legado de 42 años del Ministerio de servicio de Lazarus House. Este espacio, bellamente remodelado, brindará a las familias el apoyo y los recursos que necesitan en su camino hacia la autosuficiencia y la independencia.

Originalmente sede de la Residencia para el SIDA de Corpus Christi y del programa Ishah House, Casa Bethesda se ha transformado en un lugar de esperanza y oportunidades para padres e hijos con necesidades.

Un agradecimiento especial a la directora ejecutiva Carmen Vega, a la delegación estatal de Lawrence, concejales de Lawrence y a los amigos que nos acompañaron por su dedicación al fortalecimiento de nuestra comunidad.



We proudly celebrated the opening of Casa Bethesda, a new five-family shelter in the heart of Lawrence, continuing Lazarus House Ministries' 42-year legacy of service. This beautifully remodeled space will provide families with the support and resources they need on their path to self-sufficiency and independence.

Originally home to the Corpus Christi AIDS Residence and the Ishah House program, Casa Bethesda has been transformed into a place of hope and opportunity for parents and children in need.

A special thank you to Executive Director Carmen Vega, Lawrence State Delegation, Lawrence City Council, and friends for their dedication to strengthening our community.



YWCA **NOMINATIONS ARE STILL OPEN FOR THE** **YWCA**

KNOW AN AMAZING WOMAN OR FEMME MAKING CHANGE IN THEIR COMMUNITY?

CELEBRATE THEIR WINS AND THEIR CONTRIBUTIONS BY HONORING THEM THIS MAY!

THURSDAY, MAY 15TH FROM 12 PM - 2 PM
ANDOVER COUNTRY CLUB
NOMINATIONS ARE DUE BY MARCH 1ST!

WE'RE CELEBRATING THOSE THAT MAKE A DIFFERENCE!

JOIN US!
 YOU ARE INVITED TO THE
42ND ANNUAL
TRIBUTE TO WOMEN AWARDS LUNCHEON
 MAY 15TH, 2025
 12 PM - 2 PM
 Andover Country Club
 60 Canterbury St., Andover, MA 01810

Thinking of Buying Your First Home?

Yes YOU Can!

First-Time/Affordable Homebuyer Loan*

6.000% INTEREST RATE | 6.023% APR*

30-YEAR FIXED RATE RESIDENTIAL MORTGAGE
 NO POINTS! • LLPA FEES WAIVED!

- As little as 5% down*
- First-time homebuyers or no homeownership for prior three years*
- No mortgage insurance requirement for LTV of 90% or less*

Call us at 978-358-8890 to learn more.

INSTITUTION FOR SAVINGS
 BUILDING STRONGER COMMUNITIES TOGETHER SINCE 1820.
institutionforsavings.com

*APR denotes Annual Percentage Rate as of 3/20/25 and is based on a \$550,000 purchase loan with minimum credit score of 680 and maximum loan-to-value (LTV) of 95%. Unit cost per \$1,000 borrowed is \$6.00. Minimum loan amount is \$100,000, maximum loan amount is \$550,000 with a maximum purchase price of \$687,500. Owner-occupied condominiums or single-family primary residences in Essex County only. Offer subject to credit approval. Property insurance required. Flood insurance required if the property is located in a FEMA Special Hazard Flood Zone. Monthly payment examples do not include escrow amounts for real estate taxes, private mortgage insurance (PMI) and/or insurance, if applicable. This may increase payment amount. Other terms and conditions may apply. Rate is subject to change without notice. To qualify for this program, applicant must be a first-time homebuyer (FTHB) or have not owned a home for prior three years and must attend a first-time homebuyer course. Applicants must have an income no greater than 120% of the area median income (AMI) and a debt-to-income (DTI) ratio no greater than 38%. A minimum down payment of 5% is also required with a 2% gifted cap and a \$200,000 liquid/stock asset cap. The asset cap does not include retirement accounts. The minimum down payment requirement does not include down payment assistance (DPA) programs for low and moderate income (LMI) borrowers. PMI is waived for loans at 90% LTV or less. Applicants who qualify for this program and who have attended a Citizens' Housing & Planning Association (CHAPA) certified FTHB course are eligible for a \$1,500 closing cost credit. Member FDIC • Member DIF • NMLS ID: #2478201

NOTICIAS DEL SEGURO SOCIAL / SOCIAL SECURITY NEWS

El Seguro Social fortalece los requisitos de verificación de identidad y acelera los cambios de depósito directo a un día

Por **Marilenin Vasquez**
MPAS

La Administración del Seguro Social (SSA, siglas en inglés) está tomando medidas proactivas para mejorar la seguridad de sus servicios mediante la implementación de procedimientos más estrictos de verificación de identidad. Las medidas actualizadas protegerán aún más los registros y beneficios del Seguro Social contra actividades fraudulentas. Durante las próximas dos semanas, el Seguro Social implementará cuidadosamente procedimientos más estrictos de verificación de identidad, tanto para las solicitudes de beneficios como para los cambios de depósito directo. Las personas que soliciten estos servicios y no puedan usar sus cuentas personales “my Social Security”, que requieren verificación de identidad por internet, deberán acudir a una oficina local del Seguro Social para comprobar su identidad en persona. Al mismo tiempo, la agencia acelerará el procesamiento de todas las solicitudes de cambio de depósito directo, tanto en persona como por internet, a un día laboral. Antes de esta actualización, los cambios de depósito directo por internet se retenían por 30 días.

El Comisionado Interino del Seguro Social, Lee Dudek, dijo: “Las personas de los EE. UU. merecen que sus registros del Seguro Social estén protegidos con la máxima integridad y vigilancia. Durante demasiado tiempo, la agencia ha utilizado métodos anticuados para comprobar la identidad. El Seguro Social puede proteger mejor al público y, al mismo tiempo, acelerar el servicio”.

El plan de transición de dos semanas de la agencia incluye capacitar a los empleados que atienden al público y a la gerencia sobre la nueva política y supervisar cuidadosamente su cumplimiento. Al finalizar el período de transición el 31 de marzo de 2025, el Seguro Social aplicará la verificación de identidad digital por internet y en persona. El Seguro Social permitirá que

las personas que no utilicen o no puedan utilizar los servicios de la cuenta “my Social Security” por internet de la agencia inicien su solicitud de beneficios por teléfono. Sin embargo, la persona no podrá completar la solicitud hasta que se verifique su identidad en persona. Por lo tanto, la agencia recomienda llamar para solicitar una cita en persona para iniciar y completar la solicitud en una sola visita. Las personas con y sin cita deberán comprobar su identidad antes de iniciar trámites. Las personas que no utilicen o no puedan utilizar los servicios de la cuenta “my Social Security” por internet de la agencia para cambiar su información de depósito directo, pueden visitar una oficina local para procesar el cambio o llamar al 1-800-772-1213 y oprimir el 7 para español para programar una cita en persona.

Recientemente, el Seguro Social exigió que casi todos los empleados de la agencia, incluyendo los que atienden al público en todas las oficinas del país, trabajen en la oficina cinco días a la semana. Este cambio garantiza que haya la máxima disponibilidad de personal para cumplir con el requisito más estricto de verificación de identidad en persona.

El Seguro Social planifica implementar el servicio de integridad de pagos de la Oficina de Servicios Fiscales del Departamento del Tesoro, conocido como Account Verification Service (Servicio de verificación de cuentas [AVS, siglas en inglés]). El AVS proporciona servicios de verificación bancaria instantánea para prevenir de forma proactiva y oportuna el fraude asociado con las solicitudes de cambio de depósito directo.

La agencia continuará monitoreando y, de ser necesario, realizará ajustes para garantizar pagarle a la persona correcta, la cantidad correcta, en el momento correcto y al mismo tiempo salvaguardar los beneficios y programas que administra.

Las personas que aún no tienen una cuenta “my Social Security” pueden crear una en www.ssa.gov/myaccount (solo en inglés).

Social Security Strengthens Identity Proofing Requirements and Expedites Direct Deposit Changes to One Day

By **Marilenin Vasquez**
MPAS

The Social Security Administration (SSA) is taking proactive steps to enhance the security of its services by implementing stronger identity verification procedures. The updated measures will further safeguard Social Security records and benefits against fraudulent activity. Over the next two weeks, SSA will carefully transition to stronger identity proofing procedures for both benefit claims and direct deposit changes. Individuals seeking these services who cannot use their personal “my Social Security” account, which requires online identity proofing, will then need to visit a local Social Security office to prove their identity in person. At the same time, the agency will expedite processing all direct deposit change requests – both in person and online – to one business day. Prior to this change, online direct deposit changes were held for 30 days.

“Americans deserve to have their Social Security records protected with the utmost integrity and vigilance,” said Lee Dudek, Acting Commissioner of Social Security. “For far too long, the agency has used antiquated methods for proving identity. Social Security can better protect Americans while expediting service.”

The agency’s two-week transition plan includes training frontline employees and management about the new policy and careful monitoring of policy compliance. At the conclusion of the transition period, on March 31, 2025, SSA will enforce online digital identity proofing and in-person identity proofing. SSA will permit individuals who do not or cannot use the

agency’s online “my Social Security” services to start their claim for benefits on the telephone. However, the claim cannot be completed until the individual’s identity is verified in person. The agency therefore recommends calling to request an in-person appointment to begin and complete the claim in one interaction. Individuals with and without an appointment will need to prove identity before starting a transaction. Individuals who do not or cannot use the agency’s online “my Social Security” services to change their direct deposit information, can visit a local office to process the change or can call 1-800-772-1213 to schedule an in-person appointment. SSA recently required nearly all agency employees, including frontline employees in all offices throughout the country, to work in the office five days a week. This change ensures maximum staffing is available to support the stronger in-person identity proofing requirement.

SSA plans to implement the Department of Treasury’s Bureau of Fiscal Service’s payment integrity service called Account Verification Service (AVS). AVS provides instant bank verification services to proactively and timely prevent fraud associated with direct deposit change requests.

The agency will continue to monitor and, if necessary, make adjustments, to ensure it pays the right person the right amount at the right time while at the same time safeguarding the benefits and programs it administers.

People who do not already have a “my Social Security” account can create one at www.ssa.gov/myaccount/.

Sip, Sample & Support Emmaus

Emmaus to Hold Annual Spring Fundraising Event on May 15

HAVERHILL | Emmaus invites you to join the fun and support a great cause at “Sip, Sample and Support,” the organization’s annual spring gala and fundraising event on Thursday, May 15.

Founded in 1985, Emmaus, Inc. is a non-profit organization dedicated to helping families and individuals rebuild their lives. Located in Haverhill, MA, it is the largest provider of emergency shelter in Essex County. For over 40 years, Emmaus has helped more than 40,000 children and adults out of homelessness and toward self-sufficiency. This past year alone, we helped a total of 1,929 people whose lives have been impacted by homelessness, including 864 children under 18 years old, 134 victims of domestic violence, 41 seniors (65+), and 28 veterans.”

Throughout the evening, guests will have several opportunities to support Emmaus’s mission, including an exciting live auction. For the third consecutive year, City Councilor Tim Jordan will serve as auctioneer, while Katherine Underwood from WMUR will emcee the event. Known for hosting unforgettable galas, Emmaus promises an evening full of entertainment, including a cocktail contest, classic American cuisine, wine pull, raffles, and a few surprises guaranteed to delight attendees.

The Sip, Sample and Support gala is truly a remarkable event. It mobilizes our community to come together and raise funds to help combat about housing insecurity.” said Jeanine Murphy, Emmaus, CEO

Sponsorships, tickets, and donation opportunities are available at <https://emmausinc.ejoinme.org/sipsample25..> We hope to see you there!



House of Mercy focuses on the physical, mental, and most importantly, spiritual rehabilitation of every person that comes seeking help in our organization. We are a place of rest for souls feeling lost and rejected today. Our mission is to reestablish and to raise lives according to the commands and principles of The Bible, and the example of our Lord Jesus Christ.

House of Mercy is in need of underwares for men and women. If you are interested in making a donation, Rumbo recommends ordering from Bags in Bulk.

Check out their webpage for selections where you can buy assorted sizes in bundles of 50 for a very low price.

HOUSE OF MERCY
85 Bay State Rd., Lawrence, MA 01843

Phones: Tel: (978) 655-8141
Fax: (978) 655-5391
<https://www.houseofmercylawrence.com/give-help>



Bagsinbulk.com



Men's Volleyball Caps Weekend Homestand with a Victory Over Roberts Wesleyan

3/9/2025 | Men's Volleyball | Box Score

NORTH ANDOVER, MA- The Merrimack men's volleyball team beat the Roberts Wesleyan Redhawks in three straight sets on Sunday, March 9th.

Rapid Recap

Score: Merrimack 3, Roberts 0
Records: Merrimack 8-4, Roberts 7-13

How it Happened

The first set saw the Warriors get off to a commanding start, going up as much as 5-1 in the early goings. Kai Vogel and Kasen Owens provided some kills to get the Warriors rolling. Logan Whitaker and Ephraim Abhulime added to the offense with tallies of their own. Nick Tidik got involved in the Warrior's pursuit, putting the blue and gold up 15-9 and prompting the Redhawks to use a timeout. The Warriors would get on a hot streak and not look back, as they went up 20-11 with a Logan Whitaker service ace and another kill from Ephraim Abhulime. Nathan Knapp and John Clinton added to the offense with big spikes at the end of the set. It would be Andrew Haber getting the final point of the set, propelling the Warriors to win set 1 by a score of 25-16.

The second set saw the Warriors heat up again in the early goings, obtaining a 3-0 lead to start the frame. John Clinton and Nathan Knapp got kills in the first half of the set, adding to the Warrior's point total. The blue and gold got rolling and took a commanding 15-7 lead halfway through the set. Isaiah Vogel and Andrew Haber would catch fire and provide kills of their own. John Clinton got involved again and added to the Warrior's tally. Chris U'Glax redirected a ball over the net late in the set for point 24. It would be Nathan Knapp getting the last tally of the set and leading the Warriors to a set victory by



Photo Courtesy of Nick Fortuna

a score of 25-11.

The third set saw the Warriors have a temporary deficit in the first half of the frame. However, they would come all the way back to be even with the Redhawks. This offensive pursuit was led by Nathan Knapp as he recorded a string of kills. He then teamed up with Chris U'Glax for a block in front of the net to tie the set at 12. The duo would work together again to get another block for point 14. Dallas Birkenbeuel followed suit with a block of his own to put the Warriors up by 1. Isaiah Vogel and Nathan Knapp put the Warriors up late in the frame. It would be John Clinton getting the service ace and securing the match victory for Merrimack. The blue and gold got the set victory 25-21 and the match victory 3-0.

Notes and Numbers

- Nathan Knapp led with a team high of 11 kills as well as 6 digs.
- Andrew Haber notched an amazing 18 assists.
- Anthony Clapp led in digs with 8.
- John Clinton recorded 7 digs and 4 kills.
- Isaiah Vogel tallied 5 kills and 5 digs.
- Reece Lindstrom added 9 assists.

Men's Volleyball Has Winning Streak Halted by George Mason

3/15/2025 | Men's Volleyball | Box Score

FAIRFAX, VA- the Merrimack men's volleyball team had their winning streak halted by the George Mason Patriots despite a hard-fought battle on Saturday, March 15th.

Rapid Recap

Score: George Mason 3, Merrimack 0
Records: George Mason 11-6, Merrimack 9-5

How it Happened

The Warriors would get off on the right foot in the first set, keeping pace with the Patriots. Logan Whitaker would get three kills in a row to add to the total for the blue and gold. Ephraim Abhulime and the dynamic duo of Kai Vogel and Isaiah Vogel would provide some offensive firepower to keep the Warriors in the game. Merrimack would find themselves at match point, but they came all the way back to be one point away from the Patriots at the end of set 1. Nick Tidik would help get them there with some points of his own. Despite the valiant comeback attempt, the Warriors just barely lost set 1 by a score of 25-23.



Kai Vogel would start set 2 red hot as he got a number of kills to begin the frame. Ephraim Abhulime and Isaiah Vogel would add some points of their own throughout the set, allowing for the Warriors to match the Patriots. Logan Whitaker would heat up in the middle of the set, getting consecutive kills in a row to keep the Warriors in the match. This set was truly a back and forth battle the whole way. However, George Mason would surge ahead and win the set by a score of 25-21.

Men's Volleyball Triumphant Over Dominican University



3/20/2025 | Men's Volleyball

ORANGEBURG, NY- The Merrimack men's volleyball team picked up a win over the Dominican University Chargers on the evening of March 20th.

Rapid Recap

Score: Merrimack 3, Dominican 0
Records: Merrimack 10-5, Dominican 5-16

How it Happened

The Warriors were down early to start the first set. However, they battled back to be within striking distance of the Chargers. Logan Whitaker would get three kills in a row early in the frame, leading the comeback attempt. Ephraim Abhulime heated up and went on a points streak halfway through the set. The end of the frame was a back-and-forth battle. Logan Whitaker would contribute to the tally again and tie the set at 24 late in the set. Kai Vogel, Ephraim Abhulime, and Nick Tidik kept the Warriors in the game with spikes of their own. Merrimack surged ahead with a big spike from Ephraim Abhulime and a service ace from Isaiah Vogel to win the back-and-forth frame by a score of 34-32.

The second set saw the Warriors pick up where they left off. Ephraim Abhulime and Isaiah Vogel added the total for the blue and gold early on. Reece Lindstrom had two kills in a row halfway through the set, contributing to the Warrior's tally. Logan

Whitaker and Kai Vogel led the charge in the middle portion of the set, emphatically solidifying the lead for the blue and gold. Ephraim Abhulime and Isaiah Vogel teamed up for a big block late in the set for point 20. John Clinton and Ephraim Abhulime had kills at the end of the set, pushing the Warriors to a dominant set 2 victory, 25-13.

The third set was another close contest early on. Ephraim Abhulime put together two service aces in a row. The dynamic duo of Isaiah Vogel and Kai Vogel added to their point total with more kills. Nathan Knapp and Nick Tidik got involved in the set with kills of their own. The Warriors kept their foot on the gas the whole way, keeping the lead for almost the whole set. Kai Vogel got the point at the end of the set to put the cherry on top of a successful outing for the Warriors. They went on to win set 3 by a score of 25-22.

Notes and Numbers

- Logan Whitaker led the way in kills with 9.
- Ephraim Abhulime was second in kills with 7. He also shared a block.
- Isaiah Vogel had 6 kills, 7 digs, and 2 service aces. He also shared a block.
- Nick Tidik had 6 kills and 3 block assists.
- Kai Vogel had 5 kills, 11 digs, and 3 service aces.
- Reece Lindstrom was an assist machine with 29.

Find us in / Búsquenos en Facebook/Rumbo

The Warriors came right out of the gate in set 3, going up 4-1 early. Kai Vogel and Logan Whitaker had a slew of kills that pushed the blue and gold ahead. Nick Tidik would get involved shortly after, providing a consecutive number of spikes to add to the Warrior's tally. Ephraim Abhulime would join in the fray, adding points of his own. Kai Vogel would add a service ace towards the end of the set. However, despite a great effort from the Warriors, they lost set 3 by a score of 25-21.

Notes and Numbers

- Kai Vogel led in kills with 11
- Logan Whitaker made multiple categories with 9 kills, 7 digs, a block and an ace

- Ephraim Abhulime had the most blocks with 3
- Nick Tidik contributed to the offense with 7 kills
- Reece Lindstrom once again led in assists with 18

Up Next

The Warriors continue their road trip when they play the Dominican University of New York Chargers on Thursday, March 20th at 7PM. The match will be streamed on the CACC Network. The link to watch is on the Merrimack men's volleyball schedule. For continuing coverage, visit merrimackathletics.com and follow Merrimack men's volleyball on Instagram @merrimackmvb .

Disforia de género



Por Tomas Nuñez, ThD

Disforia de género es el término para una profunda sensación de incomodidad y aflicción que puede ocurrir cuando su sexo biológico no coincide con su identidad de género. En el pasado, esto se denominaba trastorno de identidad de género. Por ejemplo, le pueden asignar el género femenino al nacer, pero usted tiene una sensación interna profunda de ser un hombre. En algunas personas, esta discordancia puede ocasionar una grave inconformidad, ansiedad, depresión y otras afecciones de salud mental.

Causas

La identidad de género se refiere a cómo se siente e identifica, y puede ser como una mujer, un hombre o ambos. Por

lo general, el género se asigna al nacer, basado en la apariencia externa del bebé (órganos genitales) de ya sea un hombre o una mujer según la construcción social de un sistema binario de dos géneros (masculino o femenino).

Si su identidad de género coincide con el género que se le asignó al nacer, esto se denomina cisgénero. Por ejemplo, si nació biológicamente como un hombre y se identifica como un hombre, usted es un hombre cisgénero.

Transgénero se refiere a identificarse con un género que es diferente al género biológico que se le asignó al nacer. Por ejemplo, si nació biológicamente mujer y se le asignó el género femenino, pero tiene una profunda sensación interna de ser un hombre, usted es un hombre transgénero.

Algunas personas expresan su género de maneras que no encajan en las normas sociales binarias tradicionales del género masculino o femenino. Esto se denomina no binario, género no conforme, genderqueer o género expansivo. En general, la mayoría de las personas transgénero no se identifican como no binarias.

Es importante mencionar que la ansiedad que las personas transgénero pueden sentir debido a tener el cuerpo del género equivocado es muy angustiante. Como resultado, la comunidad transgénero tiene una tasa mayor de problemas de salud mental e intento de suicidio.

Nadie sabe exactamente qué causa la disforia de género. Algunos expertos creen que las hormonas en el útero, los genes y los factores culturales y ambientales pueden intervenir.

Gender Dysphoria

By Tomas Nuñez, ThD

Gender dysphoria is the term for a profound sense of discomfort and distress that can occur when your biological sex doesn't match your gender identity. In the past, this was called gender identity disorder. For example, you may be assigned the female gender at birth, but you have a deep internal sense of being a man. For some people, this discordance can lead to severe discomfort, anxiety, depression, and other mental health conditions.

Causas

Gender identity refers to how you feel and identify, and can be as a woman, a man, or both. Gender is typically assigned at birth based on the baby's external appearance (genital organs) of either a man or a woman according to the social construction of a two-gender binary system (male or female).

If your gender identity matches the gender you were assigned at birth, this is called cisgender. For example, if you were born biologically male and identify as a

man, you are a cisgender man.

Transgender refers to identifying with a gender that is different from the biological gender you were assigned at birth. For example, if you were born biologically female and assigned female, but have a deep internal sense of being a man, you are a transgender man.

Some people express their gender in ways that don't fit traditional binary social norms of male or female. This is called nonbinary, gender nonconforming, genderqueer, or gender expansive. In general, most transgender people do not identify as nonbinary.

It's important to note that the anxiety transgender people may feel due to having the wrong gender body is very distressing. As a result, the transgender community has a higher rate of mental health issues and attempted suicide.

No one knows precisely what causes gender dysphoria. Some experts believe that hormones in the uterus, genes, and cultural and environmental factors may play a role.

5to Aniversario de COVID: Análisis de Best Friends aclara los mitos sobre el fenómeno de adquisición de mascotas durante la pandemia

Datos registrados representan a 7,900 albergues y grupos de rescate

A medida que nos acercamos al quinto aniversario del inicio de la pandemia de COVID, muchos reflexionarán sobre las repercusiones duraderas de la pandemia. Un tema común que surgió en 2020 fue el fenómeno de las mascotas adquiridas durante la pandemia y su posterior caída en popularidad debido a factores como el regreso a las oficinas.

Pero, ¿qué tan cierto es esto realmente? Best Friends Animal Society, una organización nacional líder en bienestar animal que trabaja para poner fin al sacrificio de perros y gatos en los albergues de EE.UU., aclara los hechos con datos recopilados de más de 7,900 albergues y grupos de rescate sobre estos conceptos erróneos:

Mito #1: Todo el mundo adoptó una mascota durante la pandemia

Falso: Las adopciones en los albergues de EE.UU. en realidad disminuyeron durante la pandemia y aún no han vuelto a los niveles previos a ella. En 2019, aproximadamente 2.6 millones de perros y gatos fueron adoptados en albergues, pero desde 2020, las cifras de adopción han caído a entre 2.2 y 2.3 millones por año.

Mito #2: Todas las mascotas adquiridas durante la pandemia fueron abandonadas después del pico de COVID

Falso: La proporción de mascotas que ingresan a los albergues como entregas voluntarias por parte de sus dueños se ha mantenido estable desde antes de 2019, representando aproximadamente entre el 19 % y el 21 % de todos los ingresos en los albergues entre 2019 y 2024.

Mito #3: Los albergues están más saturados que nunca debido a los abandonos de mascotas adquiridas durante la pandemia

Falso: Los albergues han estado sobrecargados desde antes de la pandemia y continúan estándolo. Sin embargo, el número de mascotas que ingresan a los albergues ha sido menor que en 2019 durante los últimos cinco años. En 2019, aproximadamente 5.5 millones de perros y gatos ingresaron a los albergues, y en 2023 esa cifra se redujo a 4.8 millones. Como resultado, menos mascotas están siendo sacrificadas en los albergues. De hecho, los datos de Best Friends muestran que el número de mascotas sacrificadas en albergues ha caído en más de un 25 % desde 2019. Aunque la entrega voluntaria de mascotas por parte de los dueños no es el mayor desafío que enfrentan los albergues en este momento, las restricciones presupuestarias municipales, la escasez de personal y los problemas de vivienda y economía siguen siendo barreras para acabar con el sacrificio de perros y gatos en los

albergues de EE.UU.

"No hay duda de que las mascotas desempeñaron un papel crucial para ayudar a muchos de nosotros a sobrellevar la soledad y el estrés de la pandemia de COVID-19", dijo Julie Castle, CEO de Best Friends Animal Society. "Pero, a diferencia de lo que muchos creen, los dueños de mascotas en EE.UU. han seguido amando y cuidando a sus perros y gatos incluso a medida que el mundo evoluciona y se recupera de la pandemia, y estamos felices de poder compartir los datos que lo demuestran.

Sin embargo, aún queda mucho por hacer, y en Best Friends estamos trabajando con nuestra red de más de 5,000 albergues y grupos de rescate, así como con legisladores, defensores del bienestar animal y comunidades de todo el país para abordar estos desafíos y convertir a EE.UU. en un país sin sacrificios."

Si estás preparando historias sobre el aniversario del COVID, ¿te interesaría colaborar en un artículo desmintiendo estos mitos sobre las mascotas adquiridas durante la pandemia? Podemos proporcionarte datos adicionales desglosados por año y ponerte en contacto con un portavoz de Best Friends para hablar más sobre estos puntos.

Gracias por tu consideración, ¡espero tu respuesta!

Análisis basado en una muestra de 688 albergues que reportaron datos mensuales completos en 2023 y 2024 (46 % municipales, 29 % con contratos y 25 % organizaciones sin fines de lucro privadas sin contrato).

Información sobre Best Friends Animal Society

Best Friends Animal Society es la organización líder en bienestar animal, que trabaja para lograr que para el año 2025 se haya puesto fin a la práctica de sacrificar perros y gatos en los albergues de los Estados Unidos. Fundada en 1984, Best Friends es pionera en el movimiento "no-kill" y ha ayudado a reducir la cantidad de animales sacrificados en los albergues, de aproximadamente 17 millones por año a 415,000. Best Friends lleva a cabo programas que salvan vidas en todo el país y tiene el santuario más grande del país. Trabajando en forma conjunta con una red de alrededor de 5,000 socios dedicados a promover el bienestar animal, Best Friends está trabajando para salvar a todas las mascotas, Save Them All®. Para más información, visita SalvaUnaMascota.org.

Redes sociales

Facebook: @bestfriendsanimalsocietynespanol

Instagram: bestfriends_enespanol

www.rumbonews.com

The Merrimack Valley Immigrant & Education Center

The former Asian Center at 439 South Union St., building 2, Level B, Lawrence, MA 01843 is enrolling students for an intensive ESOL (English for Speakers of Other Languages) classes.

The classes will meet on Tuesdays and Thursdays either from 9 AM to 11:30 AM or 6 M to 8:30 PM.

Class fee is \$50. Call 978-683-7316 for more information.

Find us in / Búsquenos en Facebook/Rumbo

Comer sano no tiene por qué costar un dineral



La American Heart Association comparte recetas innovadoras e ingredientes económicos para preparar platos cardiosaludables inspirados en la cocina latina

DALLAS, 17 de marzo de 2025 — El aumento del costo de los alimentos puede hacer que comer sano (sitio web en inglés) sea difícil para muchas familias. ¡Una encuesta de opinión pública de junio de 2024 (sitio web en inglés) de la American Heart Association (la Asociación Americana del Corazón) y Research!America señalan que casi 7 de cada 10 hispanos y latinos estadounidenses (68%) mencionan el precio de los alimentos saludables como el mayor obstáculo para mejorar su nutrición. La American Heart Association, dedicada a cambiar el futuro hacia un mundo de vidas más sanas para todos, tiene algunos consejos sencillos y recetas deliciosas para poder disfrutar de sus comidas favoritas al tiempo que se protegen el corazón y el bolsillo.

“La comida es un elemento central de la cultura hispana y latina, desde los tamales hasta el arroz con frijoles, pero a medida que los alimentos básicos como los huevos y los aguacates se vuelven más caros, ser creativo en la cocina puede ayudar a mantener las comidas sabrosas y económicas”, dijo Arlen Vanessa Marin, M.S., R.D., dietista certificada y voluntaria nacional de la American Heart Association. “Hacer algunos cambios sencillos —como preparar vinagretas caseras en lugar de aderezos embotellados con azúcar, verduras congeladas en lugar de frescas o lentejas en lugar de carne procesada— puede suponer una gran diferencia sin sacrificar la nutrición ni el sabor. Adoptar estos pequeños cambios nos permite honrar las valiosas tradiciones de la cocina latina a la vez que tomamos decisiones saludables para el corazón que contribuyen a nuestro bienestar”.

Proteínas a buen precio (sitios web en inglés)

Todo el mundo busca formas de obtener proteínas económicas, así que aquí presentamos algunas opciones deliciosas y de bajo presupuesto que se lucen en la cocina latina:

- Los frijoles y otras legumbres (sitios web en inglés) son una opción rica en proteínas y fibra para comidas saludables para el corazón. Podemos darle a un clásico plato latino de frijoles negros (sitios web en inglés) un toque cardiosaludable cambiando el arroz blanco por arroz integral, o añadir frijoles a sopas, guisos o como un sustituto sabroso en una tortilla integral. Elija legumbres enlatadas con la etiqueta “sin sal añadida” como opción rápida y saludable.

- El pavo o pollo molidos son alternativas más magras y a menudo más económicas que la carne de vacuno molida, pero igual de deliciosas. Aquí tenemos un picadillo con un toque especial: Picadillo de pavo | Recetas de la American Heart Association (sitios web en inglés).

Los mejores cereales para el corazón (sitios web en inglés)

El arroz blanco es un alimento básico en muchas dietas latinas, pero puede aumentar el azúcar en sangre (sitios web en inglés) y cuando se refrigera y recalienta, puede incrementar el almidón resistente (sitios web en inglés), además de aumentar el riesgo de bacterias dañinas. Aquí hay formas más seguras de mantenerlo cardiosaludable:

- El arroz integral (sitios web en inglés) es una opción de grano entero que añade fibra y nutrientes a cualquier comida.

- La quinoa es otro cereal rico en proteínas (sitios web en inglés) que resulta ideal en sopas, ensaladas y guarniciones.

¿Enlatado, seco y congelado? ¡Sí! (sitios web en inglés)

Comer sano no significa tener que comprarlo todo fresco, sobre todo cuando los alimentos frescos no son fáciles de conseguir. Los alimentos enlatados, secos y congelados pueden ser igual de nutritivos y ayudan a eliminar el costoso desperdicio de alimentos por deterioro, ya que se mantienen comestibles durante más tiempo. La American Heart Association recomienda consultar las etiquetas nutricionales (sitios web en inglés) para encontrar opciones bajas en sodio, sin sal añadida y sin azúcar añadido.

- Frutas y verduras congeladas: Se recogen en su punto óptimo de maduración y se congelan para conservar sus nutrientes. Se pueden usar en salteados, sopas, batidos o como guarnición rápida.

- El atún en lata tiene mucho omega-3 (sitios web en inglés), es económico y fácil de mezclar en ensaladas, sándwiches o en boles de arroz integral. El atún es una opción llena de proteínas que se puede añadir a tostadas hechas con aceites saludables para el corazón (sitios web en inglés) o incluso en la freidora de aire.

¿Le gustan los aguacates? Consejos sencillos para que esta grasa saludable dure (sitio web en inglés)

- Cómprelos verdes y guárdelos de forma inteligente: manténgalos en la encimera hasta que empiecen a ablandarse y luego refrigérelos para retrasar su maduración.

- Para congelarlo para más tarde, triture los aguacates maduros con jugo de lima y guárdelos en un recipiente hermético.

- Use lo que necesite y si usa solo la mitad, deje el carozo en la porción no utilizada, envuélvala bien y guárdela en la nevera.

“Nunca pensé que hacer cambios pequeños pudiera suponer una diferencia tan grande”, dijo Claudia Montano, una mexicoamericana que es voluntaria nacional

de la American Heart Association y sufrió un derrame cerebral mientras trabajaba. “Pero después de cambiar a una dieta cardiosaludable, mi recuperación mejoró, recuperé la energía y volví a sentirme yo misma, sin renunciar a los sabores que me gustan”.

Acerca de la American Heart Association

La American Heart Association es una fuerza implacable que trabaja para lograr un mundo con vidas más largas y saludables. La organización, dedicada a garantizar la igualdad en materia de salud en todas las comunidades, ha sido una de las principales fuentes de información sobre salud durante más de cien años. Con el apoyo de más de 35 millones de voluntarios en todo el mundo, financiamos investigaciones pioneras, defendemos la salud pública y proporcionamos recursos esenciales para salvar y mejorar vidas afectadas por enfermedades cardiovasculares y derrames cerebrales. Mediante el impulso de avances y la aplicación de soluciones probadas en los ámbitos científico, político y asistencial, trabajamos sin descanso para hacer avanzar la salud y transformar vidas cada día. Comuníquese con nosotros a través de heart.org, Facebook, X o llamando al 1-800-AHA-USA1.

Para consultas públicas: 1-800-AHA-USA1 (242-8721) heart.org (sitio web en inglés) y stroke.org (sitio web en inglés)

Ahora en Amazon / Now in Amazon



A Point of View-Un Punto de Vista: Volume Seven-Volumen Siete. (A Point of View-Un Punto de Vista Bilingual books) (Spanish Edition)
Spanish Edition | Related to: A Point of View-Un Punto de Vista Bilingual books | by Dr. Paul Victor Montesino.

¡La Fundación Big Brother Big Sister necesita tu ayuda!



Si tienes ropa usada y pequeños artículos del hogar que ya no usas, dónalos para quienes si los necesitan. Llegaremos a tu puerta para recibir lo que puedas entregar.

Para programar una cita, llama al 1.800.483.5503 o visítanos en nuestra página web en internet: www.bbbsfoundation.org.

Lo que nos entregues ayudará a los niños locales que participan en nuestro programa de tutoría. Debes saber que tu donación es deducible de impuestos.

¡Gracias por tu apoyo!



137 Lawrence Street
Lawrence, MA 01841

(978)682.4060

Somos expertos en precios módicos y servicio de alta calidad.

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana.

Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.



Sports with Northern Essex Community College

By Dan Blair, Director of Athletics

Delgado, Kirmil, Stratton pick up All-Region honors

Haverhill, MA (March 14, 2025) – A pair of Northern Essex Community College men’s basketball standouts picked up All-Region 21 honors as recently selected by a vote of the league’s coaches, while Knights head coach Darren Stratton was named Region 21 and East District Coach of the Year for a third consecutive season.

Alejandro Delgado (Haverhill) picked up first team honors while Javien Kirmil (Lowell) was selected to the second team.

Delgado, who appeared in all 33 games on the season with 27 starts, was the Knights leader in both scoring and rebounds as he averaged 14.9 points and 8.7 rebounds per game. His rebounding figure was good for fifth in the region. He dropped a season and career best 29 points in the regional championship game victory over Quincy and recorded 20 or more points on five separate occasions during the season. On fourteen occasions during the season he picked up double digit rebounds including a season

best 17 against Massasoit December 14th.

Kirmil, a second-year guard started all 31 games he played in this season averaging 11.7 points per games, scoring in double digits 16 times on the season with a single game high of 28 on February 17th against Bunker Hill. Over his two seasons in the Knights uniform he played in 64 games and finished his two seasons 604 points. He is expected to move on next season to continue his playing and academic career at American University in Spain.

Stratton, who picked up his 350th win leading the Knights in the regional championship game has guided the program to three consecutive national tournament appearances and became only the second program in Region 21 history to win three consecutive titles and first in 37 years.

For the season, NECC finished with a 29-4 overall record and placed 9th in the national tournament.

CLASIFICADOS | CLASSIFIEDS

LEGAL NOTICE NOTICE OF PUBLIC SALE

Notice is hereby given by Duff’s Garage, Inc., 92 Kendall Road, Tyngsboro, MA, pursuant to the provisions of MA G.L c. 255, Section 39A, that they will sell or junk the following vehicles on or after March 30, 2025 beginning at 10:00 am by public or private sale to satisfy their garage keepers lien for towing, storage, and notices of sale. Vehicles are being stored at Duff’s Garage, Inc.

1. 2004 Jeep Grand Cherokee VIN 1J4GW48S54C237897
2. 2013 GMC Terrain VIN 2GKFLVEK5D6368331

Signed
Glen R. Allgrove
Owner
3/8, 3/15, 3/22

LEGAL NOTICE NOTICE OF PUBLIC SALE

Notice is hereby given by Coady’s Towing Service 139 Marston Street, Lawrence, MA, pursuant to the provisions of Mass G.L c. 255, Section 39A, that they will sell or junk the following vehicles on or after March 29, 2025 starting at 10:00 am by private or public sale to satisfy their garage keepers lien for towing, storage, and notices of sale:

1. 2012 Ford Focus VIN 1FAHP3K22CL317687
2. 2015 Acura TLX VIN 19UUB1F3XFA027357
3. 2014 BMW X1 VIN WBAVL1C55EYV22620
4. 2020 Silverline Trailer VIN 58SGF4028RE038405

Vehicles are being stored at Coady’s Towing Service and may be viewed by appointment only.

Signed
Frank Coady
Coady’s Towing Service
3/8, 3/15, 3/22

LEGAL NOTICE NOTICE OF PUBLIC SALE

Notice is hereby given by Stuart’s Automotive, Inc. 97 Tanner Street, Lowell, MA, pursuant to the provisions of Mass G.L c. 255, Section 39A, that they will sell or junk the following vehicle on or after April 14, 2025 starting at 10:00 am by private or public sale to satisfy their garage keepers lien for towing, storage, and notices of sale:

1. 2017 Subaru WRX VIN: JF1VA1L63H9835838

Vehicle is being stored at Stuart’s Automotive and may be viewed by appointment only.

Signed
Kevin Stuart
Stuart’s Automotive
3/22, 4/1, 4/8

**READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO ON
OUR WEBSITE RUMBONEWS.COM**



Selling and accepting donations of new and gently used furniture, housewares, cabinets, appliances and building materials



647 Andover Street | Lawrence, MA | 978-686-3323 | www.ecrestore.org
Open Tuesday-Saturday, 10am-5pm

shop

donate

volunteer

Rumbo
“The Bilingual Newspaper of the Merrimack Valley”
WWW.rumbonews.COM

YOU ARE INVITED TO
**Bradford Christian Academy’s
Annual Gala
for Teaching and Learning**

Thursday, April 10, 2025 at 6pm
Haverhill Country Club
58 Brickett Lane
Haverhill, MA 01830
\$95 per ticket
Plated Meal and Silent Auction

Please RSVP by March 27th to
bradfordchristianacademy.org or
by clicking the button below.

Childcare is available (ages 3-11)



45th Anniversary

YOU'RE INVITED!
 Food. Flair. Fiesta.

A Celebration of Community

Date: May 7, 2025
 Time: 6:30pm
 Location: Stevens Estate, 723 Osgood Street, North Andover, MA

CELEBRATE AND SUPPORT GLFHC

Join us for a vibrant evening under the stars as we celebrate Greater Lawrence Family Health Center's 45th Anniversary. Enjoy an elegant gathering that highlights our program milestones, honors our founding, and brings the community together with music, food, entertainment, and more.

RSVP by April 23, 2025
 Tickets \$150



GLFHC.org/45Celebrate

Sponsorships available. Please contact Steven Crowell, Director of Development & Marketing, at 978-722-2866 or steven.crowell@glfhc.org.



Sticker CONTEST



This is the year to put your stamp (well, sticker) on the face of elections in the City of Haverhill!

Submissions for the 2025 I Voted! Sticker Contest will be accepted from until May 16, 2025.

The winning design will be featured on our I Voted! sticker during the 2025 municipal elections. It is a great way to learn about civic responsibility and showcase local pride! The contest is open to students in grades K-12, who are residents of Haverhill, MA.



Submit your design via email at cityclerk@haverhillma.gov or in person in Room 118 of City Hall.

WILMINGTON TEWKSBURY CHAMBER OF COMMERCE

Mixer
 HOSTED BY



&

DORFMAN & DORFMAN, CPAs
www.dorfman-cpas.com
 781-780-7069

402 MAIN ST, WILMINGTON, MA
 THURSDAY, MARCH 27
 5:00-7:00PM

Come Join Us for a Free Networking Event with your Fellow Chamber Members and Friends!
 Feel Free to Bring Your Friends and Coworkers to Enjoy Complimentary Food & Beverages.



If you are interested in Becoming a Member or Hosting an Event
 Please Reach out to Star@wilmingtontekwburychamber.org or Scan the link



Mi abuelo me dijo una vez que hay dos tipos de personas: los que hacen todo el trabajo y los que se llevan el mérito. También me dijo que debo estar en el primer grupo; hay menos competencia.


My grandfather once told me that there were two kinds of people: those who do the work and those who take the credit. He told me to try to be in the first group; there was much less competition.

— Indira Gandhi

YaR Youth at Risk | 25 Years
 PATHWAYS FOR CHILDREN

<https://www.pw4c.org/youth-at-risk-conference>

25th Annual YAR Conference



Endicott College
 May 28, 2025
 7:30 AM - 4:00 PM

"25 years of Empowering Youth: Together, We Thrive"

Youth at Risk Conference
 May 28, 2025
 Endicott College, Beverly, MA

The region's only annual all-day conference for professionals working with at-risk youth with hands-on workshops, CEUs and Networking events.

Rumbo

"The Bilingual Newspaper of the Merrimack Valley"
WWW.rumbonews.COM




RODAJE ADEUDADO HASTA EL 26 DE MARZO DE 2025

Si su automóvil fue registrado antes del **1 de enero, 2025**, sepa que se le envió por correo una factura de impuestos especiales. No ignore esta factura. Si cree que no la debe, envíenos un correo electrónico a: collectors@cityoflawrence.com.

Tenga en cuenta que puede ver su factura en línea visitando <https://epay.kelleyryan.com/search> simplemente ingresando su número de licencia y fecha de nacimiento.


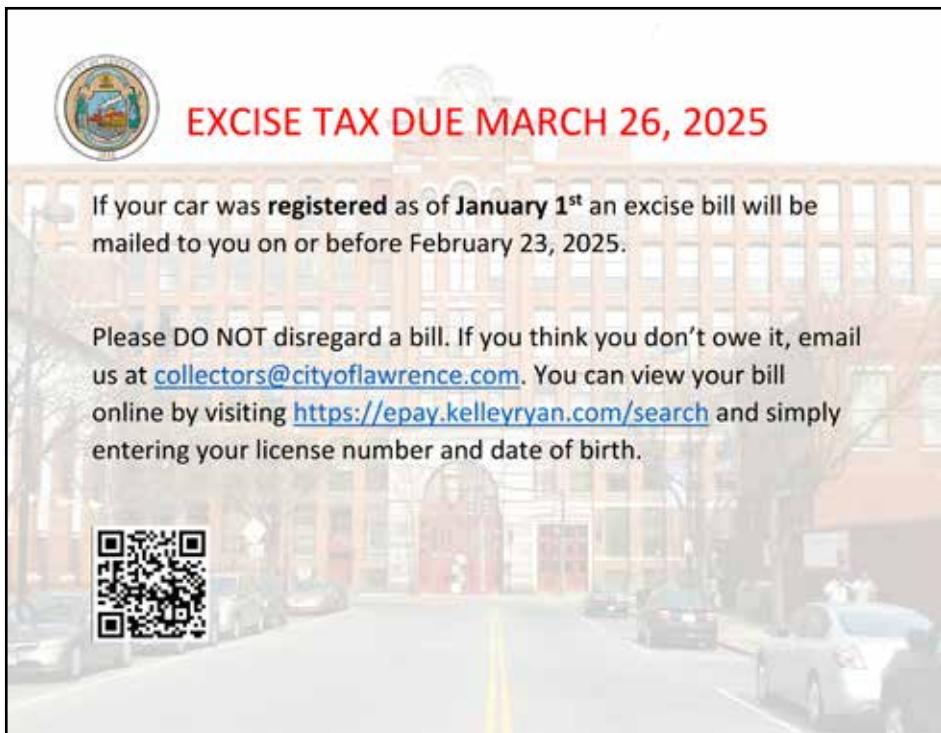




EXCISE TAX DUE MARCH 26, 2025

If your car was **registered** as of **January 1st** an excise bill will be mailed to you on or before February 23, 2025.

Please **DO NOT** disregard a bill. If you think you don't owe it, email us at collectors@cityoflawrence.com. You can view your bill online by visiting <https://epay.kelleyryan.com/search> and simply entering your license number and date of birth.

Come Join IVCS

April 19, 2025
10am til 1pm

FOR OUR
Easter Egg Hunt
Breakfast & Games



LOCATION
VFW 26 River St. Methuen, MA.



Rumbo

"The Bilingual Newspaper of the Merrimack Valley"

www.rumbonews.com



Foster MA

Cada padre hace una diferencia



MASSACHUSETTS DEPARTMENT OF
Children & Families

Foster MA

Sea la diferencia en la vida de un niño

Cada padre crea una diferencia

Un hogar estable y cariñoso es importante para todos los niños, especialmente los que podrían haber enfrentado la negligencia o el trauma. En cualquier momento, hay entre 6,000 y 9,000 niños en el cuidado de crianza en Massachusetts, que representan todas las edades, grupos étnicos y niveles económicos. Los padres de crianza en todo Massachusetts brindan hogares seguros y cariñosos en un momento crítico en la vida de los niños. Usted podría mejorar la vida de un niño. Solicite más información sobre ser un padre de crianza.



dcf MASSACHUSETTS DEPARTMENT OF
Children & Families

1-800-KIDS-508 | mass.gov/dcf